သမ်မာကျမ်း အခန်းငယ် စာအုပ်

Myanmar – Burmese

Compiled by Sandy Harris
Designed by Norma Hays

This book is lovingly dedicated to our precious grandchildren,
the joys of our hearts.

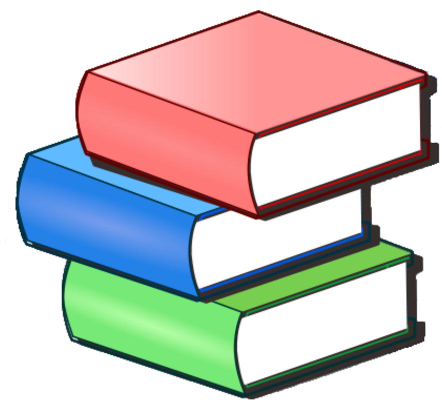
It is our prayer that every child who reads
this book will know Jesus as their Savior someday and will love and
serve Him with all their hearts.

Gia and Grandma

A NOTE TO PARENTS:
As you teach the verses, we suggest a verse per week, always saying all of
the previously learned verses and the addresses of where to find them in the Bible.
(Please teach "God is Love" first.)
We have taught these to our two year-old granddaughters
(Haelee and Bettye), so this method will work for ages 2 and above.
May our children hide God's Word in their hearts that they might not sin against Him.
(Psalm 119:11) Sandy Harris

Special Thanks to Stephen Hays
The designing and coloring of Grandma's pictures would not have been possible without
his extensive computer knowledge. I cannot express my appreciation enough for all of
his assistance in solving my many, many, many computer problems. God Bless him.
We not only teach our children, but they teach us. Norma Hays

My Book of Bible Verses Myanmar



Compiled by Sandy Harris
Designed by Norma Hays

Copyright © by H & H Children's Ministry. All rights reserved.
Written permission must be secured by the above persons to use or reproduce.

ချစ်ခြင်းမရှိသောသူသည် ဘုရားသခင်ကိုမသိ။ အကြောင်းမူကား၊
ဘုရားသခင်သည် ချစ်ခြင်းမေတ္တာ ဖြစ်တော်မူ၏။
1 ယော 4:8

God is Love.
1 John 4:8 NKJV

အချင်းချင်းကျေးဇူးပြုခြင်း၊ သနားစုံမက်ခြင်း၊ ဘုရားသခင်သည်
ခရစ်တော်ကြောင့် သင်တို့၏အပြစ်ကို လွှတ်တော်မူသကဲ့သို့
အချင်းချင်း အပြစ်လွှတ်ခြင်း ရှိကြလော့။
ဧဖက် 4:32

Be kind to one another.
Ephesians 4:32 NKJV

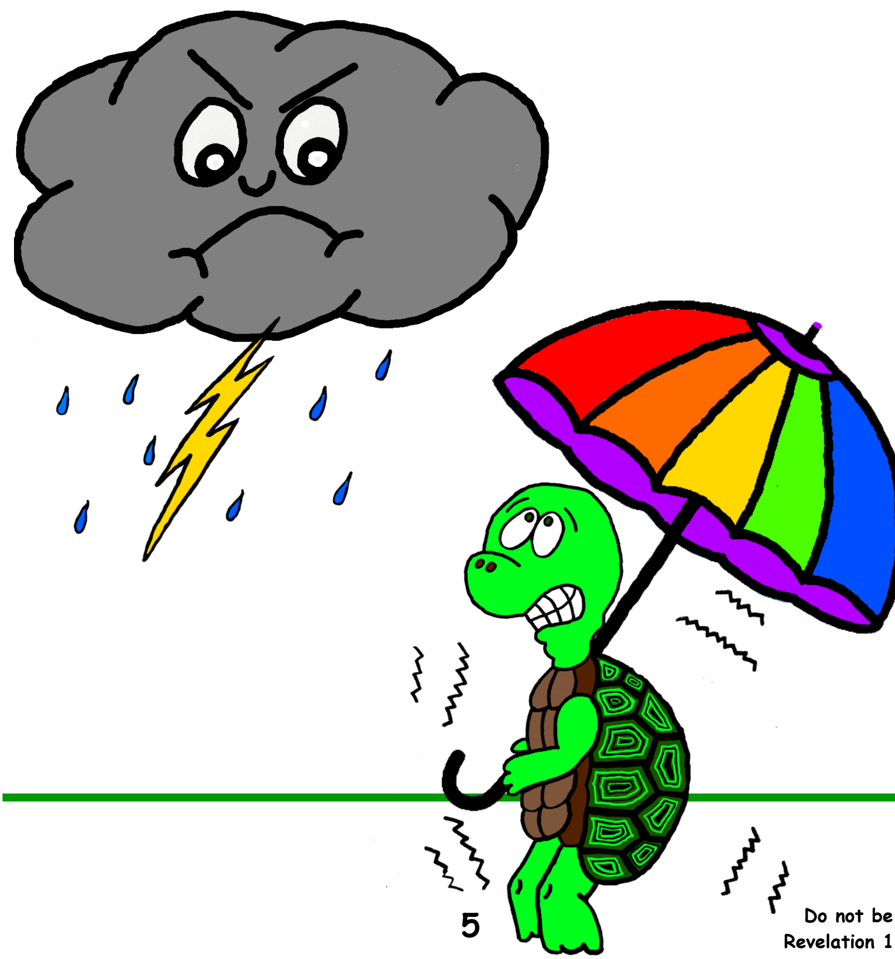
သားသမီးတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်နှင့်အညီ မိဘစကားကို နားထောင်ကြလော့။ မိဘစကား ကိုနားထောင်ခြင်းအမှုသည် တရားသောအမှုဖြစ်၏။

ဧဖက် 6:1-4

Children obey your parents.
Ephesians 6:1 NKJV

ထိုသူကိုငါမြင်သောအခါ၊ သေမတတ်ဖြစ်၍ ခြေတော်ရင်း၌
လဲလျက်နေ၏။ ထိုသူသည်လက်ျာ လက်ထောက်ကို ငါ့အပေါ်သို့
တင်လျက်၊ ကြောက်ရွံ့ ခြင်းမရှိနှင့်။ ငါသည်အဦးဆုံးသောသူ၊
နောက်ဆုံးသော သူဖြစ်၏။

ဖွင့်ပြချက် 1:17



Do not be afraid.
Revelation 1:17 NKJV

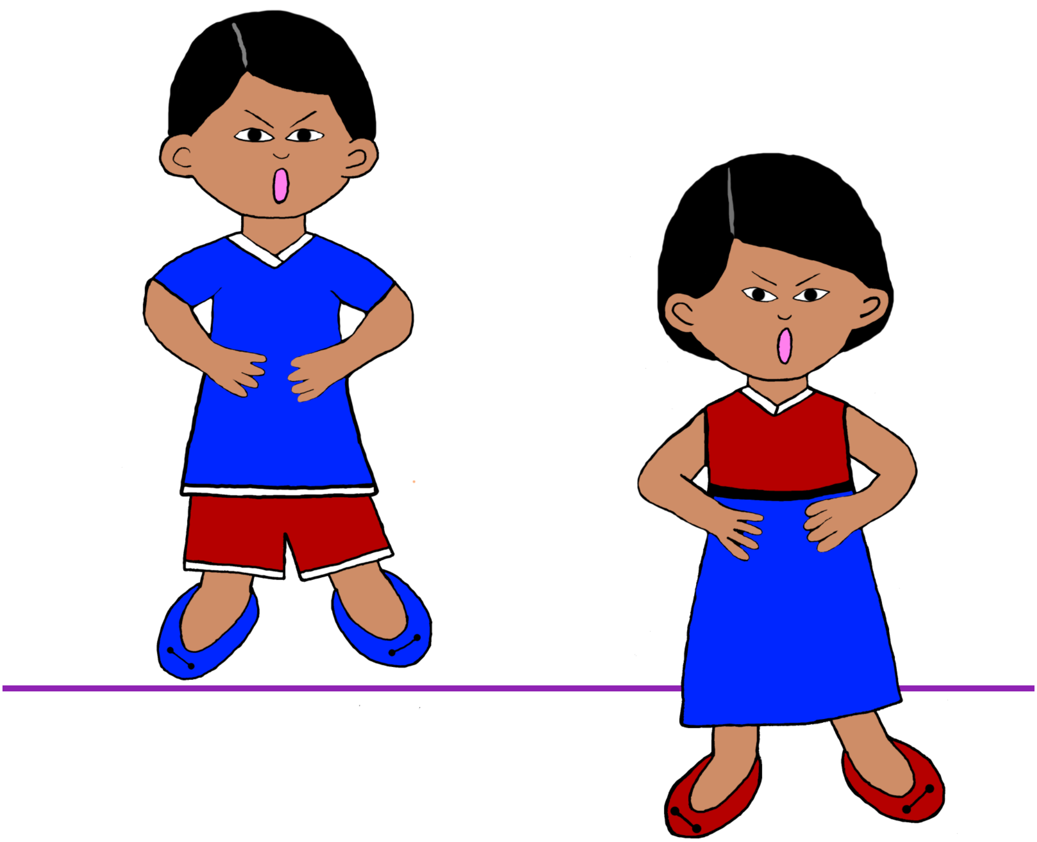
ထိုအဘသည် ရွေ့ လျော့တိမ်းယိမ်းခြင်းမရှိ၊
ပြောင်းလဲခြင်းအရိပ်နှင့် ကင်းလွတ်တော်မူ၏။
ဂျိမ်း 1:17

Every good gift... is from above.
James 1:17 NKJV

ထိုသူတို့အား ငါ့နောက်သို့လိုက်ကြလော့။ သင်တို့သည် လူကို မျှားသောတံငါဖြစ်စေခြင်းငှါ ငါပြု မည်ဟု အမိန့်တော်ရှိလေသော်၊
မဿဲ 4:19

Jesus said, "Follow Me."
Matthew 4:19 NKJV

အဘယ်ကြောင့်နည်းဟူမူကား၊ လူအပေါင်းတို့သည် ဒုစရိုက်ကို
ပြု၍ဘုရားသခင်ရှေ့တော်၌ အသရေ ပျက်ကြပြီ။
ရောမ 3:23



All have sinned.
Romans 3:23 NKJV

သင်တို့ကိုသတိနှင့် ကြည့်ရှုတော်မူသောကြောင့်၊ သင်တို့၌
စိုးရိမ်ခြင်းအမှုရှိသမျှတို့ကို ကိုယ်တော်၌ အပ်နှံကြလော့။
1 ပေတရု 5:7

He cares for you.
1 Peter 5:7 NKJV

ငါသည် ကောင်းသောသိုးထိန်းလည်းဖြစ်၏။
ကောင်းသောသိုးထိန်းသည် သိုးတို့အဘို့အလိုငှါ မိမိ
အသက်ကို စွန့်တတ်၏။
ယောဟန္သ 10:11

"I am the Good Shepherd".
John 10:11 NKJV

ယေရှုကလည်း၊ ထိုသူငယ်တို့ကို ရှိစေတော့။ ငါ့ထံသို့လာသည်ကို
မဆီးတားကြနှင့်။ ကောင်းကင်နိုင်ငံ တော်သည်
ထိုသို့သောသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်သည်ဟု မိန့်တော်မူ၍၊
မဿဲ 19:14

Jesus said,
"Let the children come to me."
Matthew 19:14 NKJV

တောင်းကြလော့။ တောင်းလျှင်ရမည်။ ရှာကြလော့။
ရှာလျှင်တွေ့မည်။ တံခါးကိုခေါက်ကြလော့။ ခေါက်လျှင်ဖွင့်မည်။
မဿဲ 7:7

Knock and it will be opened to you.
Matthew 7:7 NKJV

သင်တို့သည် အချင်းချင်းတယောက်ကိုတယောက် ချစ်ကြလော့။ ငါသည်သင်တို့ကို ချစ်သည်နည်းတူ အချင်းချင်းချစ်ကြလော့ဟု ပညတ်သစ်ကို ငါပေး၏။
ယောဟန်ရှသ 13:34

Love one another.
John 13:34 NKJV

အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်၏လမ်းတို့ကို အကျွန်ုပ်အား
ပြည့်သွန်၍၊ ခရီးတော်တို့ကို သွန်သင်တော် မူပါ။
ဆာလံကျမ်း 25:4

Make me know your ways.
Psalm 25:4 NASB

ပရိသတ်အပေါင်းတို့အားလည်း၊ သင်တို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့ ဟု မိန့်တော်မူသည်အတိုင်း၊ ပရိသတ်အပေါင်းတို့သည် ဘိုးဘေးတို့၏ ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီး ပေးလျက် ဦးချ၍ ထာဝရဘုရားကိုဎင်း၊ ရှင်ဘုရင်ကိုဎင်း ရှိခိုးကြ၏။

1 ရာဇဝင်ချုပ် 29:20

Now bless the Lord your God.
1 Chronicles 29:20 NKJV

ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း ကြလော့။ နာမတော်ကို ပဌနာပြုကြလော့။ အမှုတော် တို့ကို လူများတို့အား ပြသကြလော့။
1 ရာဇဝင်ချုပ် 16:8

O give thanks to the Lord.
1 Chronicles 16:8 NKJV

မခြားမလပ်ဆုတောင်းပဌာနပြုကြလော့။
1 သက်သာလောနိတ် 5:17

Pray without ceasing.
1 Thessalonians 5:17 NASB
(Keep on praying.)

ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော်သည် အသက်ရှင်ခြင်း၊
တန်ခိုးနှင့်ပြည့်ပြင်ခြင်း၊ သန်လျက်တကာ တို့ထက် ထက်ခြင်းနှင့်
ပြည့်စုံသည်ဖြစ်၍၊ အသက်နှင့် စိတ်ဝိညာဉ်ကိုဎင်း၊ အရိုးဆစ်နှင့်
ခြင်ဆီကိုဎင်း ပိုင်းခြား ၍ ထုတ်ချင်းခွင်းတတ်၏။
စိတ်နှလုံးအကြံအစည်များကိုလည်း သိမြင်တတ်၏။

ဟေဗြဲ 4:12

For the Word of God is
(living)...Hebrews 4:12 KJV

ဝမ်းမြောက်ရွှင်မြူးခြင်းရှိကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌
သင်တို့၏ အကျိုးသည် ကြီးလှ ပေ၏။ သင်တို့ရှေ့က ပေါ်ထွန်းသော
ပရောဖက်တို့ကို ထိုနည်းတူညှဉ်းဆဲကြပြီ။
မဿဲ 5:12

Rejoice, and be glad.
Matthew 5:12 KJV

ဂုဏ်တော်ကိုချီးမွမ်းလျက် ထာဝရဘုရား ရှေ့တော်၌ သီချင်းဆိုကြလော့။ စောင်းတီး၍၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင်ကို ထောမနာသီချင်းဆိုကြလော့။
ဆာလံကျမ်း 147:7

Sing to the Lord with thanksgiving.
Psalm 147:7 NKJV

ထာဝရဘုရားကို စိတ်နှလုံးအကြွင်းမဲ့ ကိုးစားလော့။
ကိုယ်ဉာဏ်ကို အမှီမပြုနှင့်။
သုတ်တံ 3:5

Trust in the Lord with all your heart.
Proverbs 3:5 NKJV

ရှေဦးစွာသောဘုရားသခင်သည် သင့်ခိုလှုံရာ ဖြစ်၍၊ နိစ္စထာဝရ
လက်ရုံးတော်ဖြင့် သင့်ကို ထောက်မ တော်မူ၏။ ရန်သူတို့ကို
သင့်ရှေ့မှ နှင်ထုတ်၍ သူတို့ကို ဖျက်ဆီးသောအခွင့်
ပေးတော်မူမည်။
တရားဟောရာ 33:27

Underneath are God's
everlasting arms.
Deuteronomy 33:27 NKJV

ခမည်းတော်ဘုရားသခင့်ရှေ့၌ စင်ကြယ်သန့်ရှင်းသော
သီလဟူမူကား၊ မိဘမရှိသောသူငယ်တို့နှင့် မုတ်ဆိုးမတို့သည်
ဆင်းရဲခံရသောအခါ၊ သူတို့ကို ကြည့်ရှုပြုစုခြင်း၊
ကိုယ်တိုင်လည်းလောကီအညစ်အကြေးနှင့် ကင်းစင်အံ့သောငှါ
စောင့်ရှောက်ခြင်းပေတည်း။
ဂျိမ်း 1:27

Visit orphans and widows.
James 1:27 NKJV

ဘုရားသခင်သည် ငါတို့ကိုရှေဦးစွာ ချစ်တော်မူသောကြောင့်၊
ငါတို့သည် ဘုရားသခင်ကိုချစ်ကြ၏။
1 ယော 4:19

We love God because
He first loved us.
1 John 4:19 NKJV

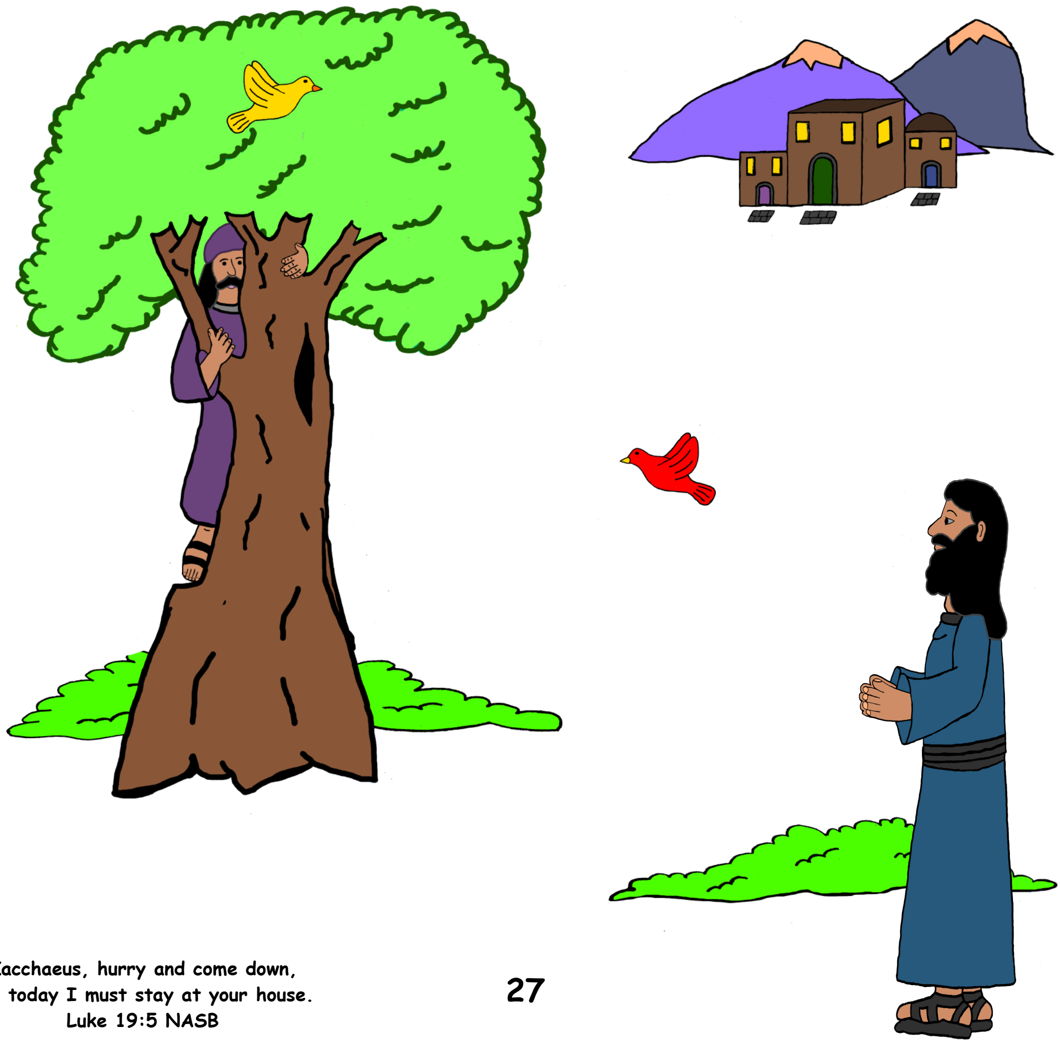
ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားကို ချီးမြှောက်ကြလော့။
သန့်ရှင်းသော တောင်တော်မှာ ပြပ်ဝပ်ကိုးကွယ်ကြလော့။
အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့၏ ဘုရားသခင် ထာဝရဘုရားသည်
သန့်ရှင်းတော်မူ သတည်း။
ဆာလံကမြူး 99:9

Exalt the Lord our God.
Psalm 99:9 NKJV
(Exalt means to praise.)

သင်တို့သည် ဤလောက၏ အလင်းဖြစ်ကြ၏။
တောင်ထိပ်၌တည်သော မြို့ကို မကွယ်နိုင်။
မဿဲ 5:14

You are the light of the world.
Matthew 5:14 NKJV

ထိုအရပ်သို့ ယေရှုသည် ရောက်တော်မူသောအခါ မျှော်ကြည့်၍ ထိုသူကို မြင်တော်မူလျှင်၊
လုကာ 19:5



Zacchaeus, hurry and come down,
for today I must stay at your house.
Luke 19:5 NASB

References:

The Burmese translation for Myanmar was done in April 2016 by using:
http://newchristianbiblestudy.org/bible/myanmar-judson-1835/

The following pictures are from Wikimedia Commons. They are either public domain (PD) or free to share (FTS) with author or licensor. Please note: Photos, drawings, and paintings are acknowledged too. Please Note: abbreviations for licensors are as follows: CCASA – Creative Commons Attribution-Share Alike. GL - Generic license and UL - Unported license.

Cover page -"Happy children" – CCASA 1.0, 2.0, and 2.5 GL and 3.0 UL. FTS.
Dedication page - Cosmos flowers in Thailand - Author - Tom - CCASA 2.0 GL. Butterfly - PD.
Title page - MediaWiki Virtual Library - Author – Varnent - CCASA 3.0 UL. FTS.
Pages 2 and 5 - Painted or drawn by N. Hays.
Page 3 - Thai Schoolgirls - Author - Milei.vencel - CCASA 3.0 UL. FTS.
Pages 4, 6, and 9 - Pictures provided by IMB.
Pages - 7, 8, 9, and 12 – Painted or drawn by N. Hays.
Page 10 – Jesus Good Shepherd. PD.
Pages 11 and 13 - Pictures provided by IMB.
Page 14 - Student in PKCW - Author - Tevaprapas - CCASA - 1.0, 2.0, and 2.5 GL. FTS.
Page 15 – Parades - CCASA 3.0 UL. FTS.
Page 16 – Painting N. Hays.
Page 17 – Ban Hat Suea Ten School - Author - Tevaprapas - CCASA 3.0 UL. FTS.
Page 18 – LigUtlig – Author – Tinus Badenhorst – CCA 3.0 UL. FTS.
Pages 19 and 25 – Pictures provided by IMB.
Page 20 – CML Krathong - Author - YashiWong CCASA 1.0, 2.0, 2.5, GL. and 3.0 UL. FTS.
Pages 21 - Napf cross - CCASA 3.0 UL.
Page 22 - Girl in Thailand - Author - GV Thailand - CCASA 2.0 GL. FTS.
Page 22 – Drawing by N. Hays.
Page 23 – Teacher helps student - Author - katclay - CCA 2.0 GL. FTS.
Page 24 – Girls - Author - Takeaway - CCASA 4.0 International License.
Page 26 - (2 pics) - Ban Hua Hat School - Author - Tevaprapas - CCA 3.0 UL. FTS.
Pages 26 and 27 – Painted or drawn by N. Hays.

English Scripture at the bottom of each page:
English Scripture quotations marked NKJV are taken from the New King James Version®. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.
Scripture quotations marked KJV are taken from the King James Version ®. Copyright © 1996 Broadman & Holman Publishers. All rights reserved.
Scripture quotations marked NASB are taken from the New American Standard Bible ®. Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by Lockman Foundation. Used by permission.
Scripture quotations marked NIV are taken from the New International Version®, NIV® Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.™ Used by permission. All rights reserved worldwide.

The purpose of this ministry is to make Jesus known to the children of the world.

ယေရှုသည

ဤသူတို့သည် အဘယ်သို့ပြောဆိုသည်ကို ကြားသလောဟု ယေရှုအား
မေးကြလေသော်၊ ငါကြား၏။ နို့စို့သူငယ်တို့ နှုတ်ထဲမှကိုယ်တော်သည်
ချီးမွမ်းခြင်းကိုပြင်ဆင်တော်မူသည်ဟူသော စကားကို သင်တို့သည်
တရံတခါမျှ မဘတ်ဘူးသလောဟု မိန့်တော်မူ၏။
မဿဲ 21:16

**"Out of the mouth of babes and nursing infants
you have perfected praise."
Matthew 21:16 NKJV**